IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 30.8.2019
COM(2019) 378 final

Rakkomandazzjoni għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għan-nom tal-Unjoni Ewropea fil-Wieħed u Tletin Laqgħa tal-Partijiet Kontraenti dwar l-emendi tal-Ftehim għall-Kooperazzjoni fit-Trattament tat-Tniġġis fil-Baħar tat-Tramuntana miż-Żejt u Sustanzi Oħra Perikolużi (il-"Ftehim ta' Bonn") fir-rigward tal-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja mal-Ftehim u fir-rigward tal-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim

MT MT

MEMORANDUM TA’ SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

Din ir-rakkomandazzjoni tirrigwarda d-deċiżjoni li tawtorizza lin-negozjatur tal-Unjoni (f’dan il-każ: il-Kummissjoni) biex jinnegozja l-pożizzjoni għan-nom tal-Unjoni fil-kuntest tal-Ftehim għall-Kooperazzjoni fit-Trattament tat-Tniġġis fil-Baħar tat-Tramuntana miż-Żejt u Sustanzi Oħra Perikolużi (“il-Ftehim ta’ Bonn” jew “il-Ftehim”) f’rabta mal-adozzjoni prevista ta’ żewġ deċiżjonijiet fil-Laqgħa li jmiss tal-Partijiet Kontraenti fil-Ftehim ta’ Bonn, jiġifieri

– biex tiġi ffaċilitata l-estensjoni tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-Ftehim bl-għan li tittejjeb il-kooperazzjoni dwar is-sorveljanza fir-rigward tar-rekwiżiti tal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL (“l-emenda MARPOL”), u

– biex tkun tista’ ssir l-Adeżjoni tar-Renju ta’ Spanja mal-Ftehim u biex jiddaħħlu l-emendi konsegwenzjali neċessarji għall-Ftehim (“l-emenda Spanja”).

1.1. Il-Ftehim għall-Kooperazzjoni fit-Trattament tat-Tniġġis fil-Baħar tat-Tramuntana miż-Żejt u Sustanzi Oħra Perikolużi (il-“Ftehim ta’ Bonn”)

Il-Ftehim ta’ Bonn għandu l-għan li jiġġieled it-tniġġis fiż-Żona tal-Baħar tat-Tramuntana u jissalvagwardja ż-żoni kostali mid-diżastri marittimi u mit-tniġġis kroniku mill-bastimenti u mill-installazzjonijiet offshore. Il-Ftehim daħal fis-seħħ fl-1 ta’ Settembru 1989.

L-Unjoni Ewropea (dak iż-żmien “il-Komunità Ekonomika Ewropea”) hija Parti Kontraenti fil-Ftehim (kif emendat)[1]. L-Istati tal-Baħar tat-Tramuntana tal-Unjoni Ewropea[2] flimkien man-Norveġja huma wkoll Partijiet Kontraenti fil-Ftehim.

Il-Ftehim għandu l-għan li jippromovi kooperazzjoni attiva u assistenza reċiproka fost l-Istati kostali u l-Unjoni Ewropea fil-ġlieda kontra t-tniġġis tal-Baħar tat-Tramuntana miż-żejt u minn sustanzi oħra perikolużi sabiex jitħares l-ambjent tal-baħar u l-interessi tal-Istati kostali. Għal dak il-għan, il-Ftehim jipprevedi li l-Partijiet Kontraenti jwettqu sorveljanza bħala għajnuna għall-identifikar tat-tniġġis u għall-ġlieda kontrih u biex tipprevjeni l-ksur tar-regolamenti kontra t-tniġġis. Il-Baħar tat-Tramuntana huwa maqsum f'żoni differenti fejn ir-responsabbiltà għas-sorveljanza u għall-valutazzjoni tal-inċidenti hija assenjata lill-Partijiet Kontraenti. Il-Partijiet Kontraenti huma obbligati li jinfurmaw lil kwalunkwe Parti Kontraenti kkonċernata oħra meta jsiru jafu li hemm preżenza ta’ żejt jew ta’ sustanzi oħra perikolużi li x’aktarx ikunu ta’ theddida serja għall-kosta jew għall-interessi relatati ta’ kwalunkwe Parti Kontraenti oħra. Il-Partijiet Kontraenti jaf ikollhom bżonn assistenza biex jindirizzaw it-tniġġis fil-baħar jew fil-kosta tagħhom, u f'dak il-każ, il-Partijiet Kontraenti li tintalab l-għajnuna tagħhom ikollhom l-obbligu li jagħmlu ħilithom biex jassistu sakemm ikun fil-poter tagħhom.

[1] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 84/358/KEE tat-28 ta’ Ġunju 1984 dwar l-Ilħuq tal-Ftehim għall-koperazzjoni dwar kif jiġi trattat it-tniġġis tal-Baħar tat-Tramuntana bħala riżultat taż-żejt u ta' sustanzi oħra perikolużi (ĠU L 188, 16.7.1984, p. 7). Il-Ftehim ġie emendat fl-1989; dawk l-emendi daħlu fis-seħħ fl-1 ta' April 1994. Il-Komunità Ekonomika Ewropea approvat dawk l-emendi permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 93/540/KEE tat-18 ta’ Ottubru 1993 (ĠU L 263, 22.10.1993, p. 51).

[2] il-Belġju, id-Danimarka, Franza, il-Ġermanja, l-Irlanda, in-Netherlands, l-Iżvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq (l-istatus tar-ratifiki fl-10.4.2019).

Id-Depożitarju tal-Ftehim ta' Bonn huwa l-Gvern tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja (l-Artikolu 18(3) tal-Ftehim ta' Bonn).

Il-Partijiet Kontraenti jieħdu d-deċiżjonijiet fir-rigward tal-Ftehim, f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim ta' Bonn u mal-Regoli tal-Proċeduri relatati; huma assistiti minn Segretarjat u korpi sussidjarji (bħall-Grupp ta' Ħidma dwar Kwistjonijiet Operazzjonali, Tekniċi u Xjentifiċi li Jikkonċernaw l-Attivitajiet li Jiġġieldu t-Tniġġis (OTSOPA - Operational, Technical and Scientific Questions Concerning Counter-Pollution Activities)).

Skont l-Artikolu 16 tal-Ftehim, kull Parti Kontraenti tista' tressaq proposta għall-emendar tal-Ftehim jew tal-Anness tiegħu għall-kunsiderazzjoni u biex jittieħed vot dwarha f'laqgħa tal-Partijiet Kontraenti. Wara l-adozzjoni *ad referendum* tal-emenda proposta permezz ta' vot unanimu tal-Partijiet Kontraenti f'Laqgħa tal-Partijiet Kontraenti, (l-Artikolu 16(1) tal-Ftehim ta' Bonn), l-emenda prevista għandha tiġi kkomunikata lill-Partijiet Kontraenti għall-approvazzjoni skont il-proċedura interna ta' kull Parti Kontraenti. L-emenda tidħol fis-seħħ wara li l-Partijiet Kontraenti kollha jkunu nnotifikaw l-approvazzjoni tagħhom lid-Depożitarju.

Skont l-Artikolu 20 tal-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti jistgħu jistiednu b'mod unanimu lil kwalunkwe Stat kostali ieħor taż-żona tal-Grigal tal-Atlantiku biex jaderixxi mal-Ftehim (l-Artikolu 20(1) tal-Ftehim ta' Bonn). L-Artikolu 2 tal-Ftehim u tal-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati kif meħtieġ. Ġaladarba jiġu adottati b'mod unanimu mill-Partijiet Kontraenti, l-emendi tal-Artikolu 2 u tal-Anness tal-Ftehim jsiru effettivi hekk kif jidħol fis-seħħ il-Ftehim ta' Bonn għall-Istat aderenti (jiġifieri Spanja), li għandu jseħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data tad-depożitu minn dak l-Istat tal-istrument tal-adeżjoni tiegħu. (l-Artikolu 20(2) tal-Ftehim ta' Bonn).

1.2. L-emendi previsti tal-Ftehim ta' Bonn

1.2.1. L-"emenda MARPOL" - temenda l-kamp ta' applikazzjoni sostantiv tal-Ftehim

Il-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn huma mistennija jadottaw, matul il-wieħed u tletin laqgħa (mit-8 sal-10 ta' Ottubru 2019), deċiżjoni skont l-Artikolu 16 tal-Ftehim, li tikkonċerna l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim biex ikopri wkoll is-sorveljanza tat-tniġġis tal-arja abbażi tal-bastimenti fir-rigward tar-rekwiżiti tal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL.

Din l-emenda għandha l-għan li ttejjeb il-kooperazzjoni u l-koordinazzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti fil-ġlieda kontra l-emissjonijiet fl-arja illegali kkawżati mit-trasport marittimu sabiex ikun hemm limitu fuq il-konsegwenzi negattivi tal-kombustjoni tal-karburanti għall-użu marittimu b'kontenut għoli ta' kubrit jew nitroġenu għas-saħħa tal-bniedem, il-bijodiversità u l-ambjent tal-baħar kollu. Il-Partijiet Kontraenti jipprevedu li jiksbu dan ta' hawn fuq billi jemendaw diversi dispożizzjonijiet tal-Ftehim ta' Bonn (l-Artikoli 1, 5, 6 u 15 tiegħu, kif ukoll it-titlu tal-Ftehim u l-preambolu tiegħu) sabiex jestendu l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu għat-tniġġis tal-arja mill-bastimenti kif irregolat skont l-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL.

1.2.2. L-"emenda Spanja" – temenda l-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku tal-Ftehim

Il-Partijiet Kontraenti qegħdin jipprevedu wkoll emendi tal-Ftehim skont l-Artikolu 20 tiegħu, li permezz tagħhom ir-Renju ta' Spanja se jiġi mistieden jaderixxi mal-Ftehim. L-emenda prevista tikkonċerna l-Artikolu 2 tal-Ftehim billi tispeċifika l-konfini tal-Atlantiku taż-żona

tal-Baħar tat-Tramuntana rilevanti għall-fini tal-Ftehim u tal-Anness tiegħu, filwaqt li tirrevedi l-konfini tad-diversi żoni ta' sorveljanza għall-fini tal-Artikolu 6 tal-Ftehim.

B'mod aktar speċifiku, għandha tiġi ddeterminata definizzjoni ġdida taż-żona riveduta koperta mill-Ftehim. Franza aċċettat l-introduzzjoni ta' żona ġdida ta' responsabbiltà ta' Franza li hija direttament kontigwa maż-żona ta' responsabbiltà konġunta ta' Franza u tar-Renju Unit. Tkopri ż-żona bejn iż-żona ta' responsabbiltà konġunta ta' Franza u tar-Renju Unit u ż-żona l-ġdida ta' responsabbiltà ta' Spanja sabiex jingħalqu xi lakuni li jista' jkun hemm bejn il-konfini l-antiki tal-Ftehim ta' Bonn u ż-żona l-ġdida ta' responsabbiltà ta' Spanja.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

L-emenda proposta dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet mill-bastimenti se tikkontribwixxi għall-prevenzjoni tat-tniġġis tal-baħar b'mod ġenerali u, b'dan il-mod, se tiġi appoġġata wkoll l-azzjoni klimatika tal-UE u l-impenji tal-UE vis-à-vis il-Ftehim ta' Pariġi dwar it-tibdil fil-klima.

Il-bidliet proposti huma kompletament konsistenti mal-objettiv usa' ta' ħidma lejn "Ewropa li tipproteġi", li mexxa l-isforzi tal-Kummissjoni matul l-aħħar snin, u se jibqa' jagħmel dan fis-snin li ġejjin. Din il-proposta timxi fuq il-passi tar-riżultati pożittivi miksuba sa issa mill-qafas eżistenti u għandha l-għan li ttejjeb l-użu effiċjenti tar-riżorsi sabiex issaħħaħ il-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

Ir-rakkomandazzjoni hija konsistenti ma' politiki oħra tal-Unjoni.

B'mod partikolari tikkontribwixxi għal żewġ prijoritajiet politiċi mill-għaxra stabbiliti mill-Kummissjoni għall-perjodu 2015-2019, jiġifieri l-kisba ta' "Żona ta' Ġustizzja u Drittijiet Fundamentali Bbażata fuq il-Fiduċja Reċiproka" u "Unjoni tal-Enerġija reżiljenti b'politika dwar il-bidla fil-klima li tħares 'il quddiem".

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

2.1. Bażi ġuridika

2.1.1. Prinċipji

Il-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali għan-nom tal-Unjoni tirrikjedi l-involviment kemm tal-Kunsill kif ukoll tal-Parlament Ewropew (l-Artikolu 218(3)-(6) TFUE). L-emendi tal-ftehimiet internazzjonali jistgħu jkunu ta' diversi gradi, u jvarjaw minn adattamenti purament tekniċi għal bidliet sostantivi li jirrikjedu adattamenti importanti għall-istruttura tal-ftehim. In-natura tal-emenda jista' jkollha effett fuq il-proċedura interna tal-Unjoni li għandha tiġi applikata sabiex l-emenda inkwistjoni tiġi approvata.

Filwaqt li fil-każ ta' emendi purament tekniċi jew dawk li jistgħu jiġu applikati permezz ta' "atti ta' implimentazzjoni" tista' tiġi applikata l-proċedura simplifikata (jiġifieri dawk stabbiliti fl-Artikolu 218(7) u (9) TFUE), għall-bidliet sostantivi, fil-prinċipju, trid tiġi applikata l-istess proċedura bħala fil-każ tal-konklużjoni tal-ftehim internazzjonali.

L-emenda tal-kamp ta' applikazzjoni ta' ftehim internazzjonali għandha titqies, bħala regola ġenerali, emenda sostantiva, u b'hekk tirrikjedi l-applikazzjoni tal-istess proċedura bħal dik tal-konklużjoni tiegħu, jiġifieri l-Artikolu 218(3)-(6) TFUE.

Sabiex jiftaħ il-proċedura, il-Kunsill, abbażi tar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni, għandu jadotta deċiżjoni li tawtorizza lin-negozjatur tal-Unjoni (skont is-suġġett, jista' jkun jew il-Kummissjoni jew ir-Rappreżentant Għoli) jiftaħ in-negozjati bl-għan li l-emendi jiġu approvati. Dan huwa previst fl-Artikolu 218(3) u (4) TFUE.

L-Artikolu 218(3) u (4) TFUE jipprevedu dan li ġej:

"3. Meta l-ftehim inkwistjoni jikkonċerna esklużivament jew prinċipalment il-politika estera u ta' sigurtà komuni, il-Kummissjoni jew ir-Rappreżentant Għoli ta' l-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà għandhom jippreżentaw rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill, li għandu jadotta deċiżjoni li tawtorizza l-ftuħ tan-negozjati u li tinnomina, skont is-suġġett tal-ftehim previst, in-negozjatur tal-Unjoni jew il-kap tal-grupp ta' negozjaturi tal-Unjoni.

4. Il-Kunsill jista' jindirizza direttivi lin-negozjatur u jista' jaħtar kumitat speċjali, in-negozjati għandhom isiru f' konsultazzjoni ma' dan il-kumitat.

2.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Fil-każ tal-Ftehim ta' Bonn, fil-Laqgħa tat-8-10 ta' Ottubru 2019, il-Partijiet Kontraenti għandhom jiddeċiedu dwar żewġ emendi, waħda li tirrigwarda l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni ġeografiku (l-emenda Spanja), u l-emenda l-oħra tirrigwarda l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni materjali (l-emenda MARPOL) tal-Ftehim. Dawn huma emendi sostantivi li għandhom jiġu approvati f'konformità mal-istess proċedura li tkun tenħtieġ għall-konklużjoni tal-Ftehim ta' Bonn.

L-Unjoni hija Parti Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn. L-emendi previsti jikkonċernaw il-kompetenzi tal-Unjoni fil-qasam tal-protezzjoni ċivili u tal-ambjent.

Fid-dawl tan-natura tal-kompetenzi involuti, jenħtieġ li l-Kummissjoni tirrakkomanda li l-Kunsill jawtorizzaha tinnegozja fir-rigward tal-emendi previsti tal-Ftehim ta' Bonn fil-31 Laqgħa tal-Partijiet Kontraenti li jmiss bl-għan li tikseb l-approvazzjoni ta' dawk l-emendi.

Iż-żewġ emendi, fl-istatus attwali tagħhom bħala abbozz, jikkontribwixxu direttament, f'termini ta' kontenut, għall-ksib tal-objettivi ta' politika rilevanti tal-UE. Għaldaqstant, il-pożizzjoni ta' negozjar tal-Unjoni jenħtieġ li tkun tikkonsisti mill-appoġġ tal-approvazzjoni taż-żewġ emendi. Ladarba l-pożizzjoni tal-Unjoni mhijiex kontroversjali, mhuwiex meħtieġ li jiġu proposti direttivi għan-negozjati fis-sens tal-Artikolu 218(4) TFUE.

It-testi tal-abbozz tal-emendi proposti għandhom jiġu annessi mar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni.

B'kunsiderazzjoni ta' dan ta' hawn fuq, il-bażi ġuridika proċedurali għad-deċiżjoni tal-Kunsill rakkomandata hija l-Artikolu 218(3) u (4) TFUE.

2.2. Konklużjoni

Fid-dawl tal-ħtieġa li jiġu nnegozjati u approvati l-emendi tal-Ftehim ta' Bonn, jenħtieġ li Rakkomandazzjoni għal Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għan-nom tal-Unjoni Ewropea tkun ibbażata fuq l-Artikolu 218(3) u (4) TFUE bħala l-bażijiet ġuridiċi.

3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST,* TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Mhux applikabbli.

Iż-żewġ emendi mhumiex kontenzjużi u l-Partijiet Kontraenti kollha, inklużi l-Istati Membri individwali kollha li huma partijiet f'dan il-Ftehim, jappoġġawhom.

- **Ġbir u użu tal-għarfien espert**

Mhux applikabbli.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Mhux applikabbli.

Minħabba n-neċessità politika li jsir avvanza f'qasir żmien sabiex l-UE, bħala Parti Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn, tkun tista' tinnegozja u tivvota dwar l-emendi tal-Ftehim ta' Bonn fil-laqgħa tal-Partijiet Kontraenti fit-8-10 ta' Ottubru 2019, kif ukoll tapprovahom fil-Laqgħa Ministerjali tal-11 ta' Ottubru 2019, il-proċess ta' valutazzjoni tal-impatt formali tneħħa. Dan l-approċċ proporzjonat huwa wkoll iġġustifikat għaliex huwa mistenni li l-emendi tal-Ftehim ta' Bonn ikollhom biss impatti ekonomiċi, soċjali u ambjentali pożittivi.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Mhux applikabbli.

- **Drittijiet fundamentali**

Mhux applikabbli.

Ir-rakkomandazzjoni hija konsistenti mat-Trattati tal-UE u mal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

4. IMPLIKAZZJONIJIET GĦALL-BAĠIT

L-emenda għall-Ftehim ta' Bonn mhu se jkollha l-ebda impatt negattiv fuq il-baġit tal-Unjoni.

5. ELEMENTI OĦRA

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arranġamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Mhux applikabbli.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (għad-direttivi)**

Mhux applikabbli. Ara t-taqsima ta' hawn taħt.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

L-uniku element sostantiv tal-proposta jipprevedi l-awtorizzazzjoni tal-Kunsill biex il-Kummissjoni tinnegozja, għan-nom tal-Unjoni, l-emendi previsti tal-Ftehim ta' Bonn dwar l-estensjoni materjali tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim fir-rigward tal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL, u l-estensjoni ġeografika tal-Ftehim fir-rigward tal-adeżjoni ta' Spanja miegħu. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tappoġġa dawn l-emendi, anki jekk dawn ikunu soġġetti għal bidliet żgħar matul in-negozjati.

L-aħħar verżjonijiet tal-emendi previsti huma ppreżentati fl-Annessi tad-Deċiżjoni u jistgħu jinġabru fil-qosor kif ġej:

L-"emenda MARPOL"

Il-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn qed ifittxu li jieħdu vantaġġ mir-rutini u s-sistemi għall-monitoraġġ mill-ajru tat-tniġġis miż-żejt stabbiliti skont il-Ftehim biex dawn jespanduhom sabiex jinkludu s-sorveljanza relatata mal-monitoraġġ tal-konformità tal-emissjonijiet mill-bastimenti. Meta jagħmlu dan, il-Partijiet Kontraenti se jkunu jistgħu jieħdu kemm jistgħu mir-riżorsi li diġà jintużaw għas-sorveljanza u l-monitoraġġ mill-ajru għat-tixrid taż-żejt u jikkostitwixxu l-bażi għal sistema olistika għall-monitoraġġ ambjentali tal-Baħar tat-Tramuntana u l-approċċi għalih.

L-adozzjoni tad-deċiżjoni li titressaq proposta lill-Partijiet Kontraenti biex japprovaw l-estensjoni tal-mandat tal-Ftehim ta' Bonn b'rabta mal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL ittejjeb is-sorveljanza, il-monitoraġġ u r-rapportar konġunti tal-emissjonijiet tal-bastimenti fiż-żona tal-Baħar tat-Tramuntana. Attività koordinata ta' dan it-tip fl-ambitu tal-Ftehim tikkontribwixxi biex jitnaqqsu r-riskji għall-ambjent tal-baħar u għall-interessi tal-Istati kostali u tal-Unjoni.

L-"emenda Spanja"

Il-laqgħa tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn fl-2018 appoġġat b'mod unanimu l-istedina ta' Spanja biex taderixxi mal-Ftehim ta' Bonn. Il-Partijiet Kontraenti enfasizzaw li l-inklużjoni tal-Golf tal-Biskalja ttejjeb l-arranġament tal-Ftehim, u li l-ħidma u l-għarfien espert ta' Spanja jkunu ta' benefiċċju kbir għall-Ftehim ta' Bonn u għall-Partijiet Kontraenti tiegħu. Huma apprezzaw ukoll is-sehem ta' Spanja bħala osservatur għall-Ftehim ta' Bonn fl-imgħoddi u l-kontributi affidabbli u ta' siwi ta' Spanja sabiex il-Ftehim jaħdem u jirnexxi.

Skont dan, intbagħtet ittra ta' stedina lil Spanja fit-30 ta' Ottubru 2018. Spanja wieġbet fil-21 ta' Novembru 2018 billi affermat ix-xewqa tagħha li taderixxi mal-Ftehim ta' Bonn.

L-adeżjoni ta' Spanja se twassal għal konfini ġodda li jestendu ż-żona koperta mill-Ftehim għan-Nofsinhar. Għalhekk, l-Artikolu 2(c) u l-Parti I tal-Anness għandhom ikunu fformulati mill-ġdid. Il-Parti III tal-Anness jenħtieġ li tkun issupplimentata bil-koordinati taż-żoni l-ġodda ta' responsabbiltà ta' Franza u Spanja.

Franza u Spanja ltaqgħu bilateralment f'Novembru/Diċembru 2018 biex jinnegozjaw il-koordinati tal-konfini komuni l-ġodda u ż-żoni ta' responsabbiltà taż-żewġ Partijiet Kontraenti. Franza aċċettat l-introduzzjoni ta' żona ta' responsabbiltà l-ġdida tagħha li hija direttament kontigwa maż-żona ta' responsabbiltà konġunta ta' Franza u tar-Renju Unit, li tagħlaq xi lakuni li jista' jkun hemm bejn il-konfini l-antiki tal-Ftehim ta' Bonn u ż-żona l-ġdida ta' responsabbiltà ta' Spanja. B'dan il-mod il-Golf tal-Biskalja jsir komponent importanti ġdid taż-żona koperta mill-Ftehim.

Il-Partijiet Kontraenti, billi jinkludu l-Iskema ta' Separazzjoni tat-Traffiku ta' Finisterre fiż-żona koperta mill-Ftehim ta' Bonn, jiżguraw li r-rotta prinċipali tat-traffiku fl-Ewropa li tgħaqqad il-Baħar tat-Tramuntana u l-Baħar Mediterran tkun koperta minn sistema ta' ġestjoni tat-tħejjija u tar-rispons ikkoordinata b'mod komuni.

Għaldaqstant minn dak ta' hawn fuq jidher li l-adeżjoni ta' Spanja mal-Ftehim ta' Bonn tkun ta' benefiċċju dirett għall-kooperazzjoni bejn l-Istati Kostali skont il-Ftehim ta' Bonn.

Rakkomandazzjoni għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati għan-nom tal-Unjoni Ewropea fil-Wieħed u Tletin Laqgħa tal-Partijiet Kontraenti dwar l-emendi tal-Ftehim għall-Kooperazzjoni fit-Trattament tat-Tniġġis fil-Baħar tat-Tramuntana miż-Żejt u Sustanzi Oħra Perikolużi (il-"Ftehim ta' Bonn") fir-rigward tal-adeżjoni tar-Renju ta' Spanja mal-Ftehim u fir-rigward tal-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 218(3) u (4) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Il-Ftehim għall-Kooperazzjoni fit-Trattament tat-Tniġġis fil-Baħar tat-Tramuntana miż-Żejt u Sustanzi Oħra Perikolużi (il-"Ftehim ta' Bonn" jew "il-Ftehim") ġie konkluż mill-Unjoni (dak iż-żmien "il-Komunità Ekonomika Ewropea") permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 84/358/KEE tat-28 ta' Ġunju 1984[3]. Il-Ftehim daħal fis-seħħ fl-1 ta' Settembru 1989. Il-Ftehim ġie emendat fl-1989; dawk l-emendi daħlu fis-seħħ fl-1 ta' April 1994. L-Unjoni (dak iż-żmien "il-Komunità Ekonomika Ewropea") approvat dawk l-emendi permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 93/540/KEE tat-18 ta' Ottubru 1993[4].

(2) Skont l-Artikolu 16 ta' dan il-Ftehim, proposta minn Parti Kontraenti għall-emenda tal-Ftehim jew tal-Anness tiegħu għandha tkun ikkunsidrata f'laqgħa tal-Partijiet Kontraenti. Wara l-adozzjoni tal-proposta b'vot unanimu, l-emenda għandha tiġi kkomunikata mill-Gvern Depożitarju lill-Partijiet Kontraenti. Din l-emenda għandha tidħol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-data meta l-Gvern Depożitarju jkun irċieva n-notifiki ta' approvazzjoni mill-Partijiet Kontraenti kollha.

(3) Skont l-Artikolu 20 tal-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim jistgħu jistiednu b'mod unanimu lil kwalunkwe Stat kostali ieħor taż-żona tal-Grigal tal-Atlantiku biex jaderixxi mal-Ftehim. F'dan il-każ, l-Artikolu 2 tal-Ftehim u l-Anness tiegħu għandhom jiġu emendati kif meħtieġ.

(4) Il-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ta' Bonn, matul il-wieħed u tletin laqgħa tagħhom mit-8 sal-10 ta' Ottubru 2019, għandhom jadottaw, b'unanimità, deċiżjoni skont l-Artikolu 16 tal-Ftehim biex jadottaw emendi li jiffaċilitaw l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim bl-għan li tittejjeb il-kooperazzjoni dwar is-sorveljanza fir-rigward tar-rekwiżiti tal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL, kif ukoll id-deċiżjoni skont l-Artikolu 20 tal-Ftehim biex tkun tista' ssir l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja mal-Ftehim u biex jiddaħħlu l-emendi relatati.

[3] ĠU L 188, 16.7.1984, p. 7.
[4] ĠU L 263, 22.10.1993, p.51.

(5) Billi l-Partijiet Kontraenti għandhom jemendaw il-kamp ta’ applikazzjoni ġeografiku u materjali tal-Ftehim, huwa xieraq li l-Unjoni tawtorizza lill-Kummissjoni, bħala n-negozjatur tal-Unjoni, tinnegozja dawn l-emendi għan-nom tal-Unjoni.

(6) L-adozzjoni tad-deċiżjoni li titressaq proposta lill-Partijiet Kontraenti biex japprovaw l-estensjoni tal-mandat tal-Ftehim ta’ Bonn b’rabta mal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL ittejjeb is-sorveljanza, il-monitoraġġ u r-rapportar konġunti tal-emissjonijiet tal-bastimenti fiż-żona tal-Baħar tat-Tramuntana. Attività koordinata ta’ dan it-tip fl-ambitu tal-Ftehim tikkontribwixxi biex jitnaqqsu r-riskji għall-ambjent tal-baħar u għall-interessi tal-Istati kostali u tal-Unjoni.

(7) L-adeżjoni ta’ Spanja twassal għall-inklużjoni tal-Golf tal-Biskalja fiż-żona koperta mill-Ftehim; l-attivitajiet fl-ambitu tal-Ftehim jibbenefikaw ukoll mill-ħidma u mill-għarfien espert ta’ Spanja f’dan ir-rigward. L-inklużjoni tal-Iskema ta’ Separazzjoni tat-Traffiku ta’ Finisterre tkun tfisser li r-rotta prinċipali tat-traffiku fl-Ewropa li tgħaqqad il-Baħar tat-Tramuntana u l-Baħar Mediterran tkun koperta minn sistema ta’ ġestjoni tat-tħejjija u tar-rispons ikkoordinata b’mod komuni. Għaldaqstant jidher li l-kamp ta' applikazzjoni u l-effettività tal-kooperazzjoni skont il-Ftehim se jittejbu.

(8) Fid-dawl ta’ dan ta’ hawn fuq, jenħtieġ li l-Unjoni tappoġġa l-emendi tal-Ftehim ta’ Bonn dwar kemm l-estensjoni materjali tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-Ftehim fir-rigward tal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL kif ukoll dwar l-estensjoni ġeografika tal-Ftehim fir-rigward tal-adeżjoni ta’ Spanja.

(9) Jenħtieġ li l-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni tinnegozja u tesprimi l-appoġġ, għan-nom tal-Unjoni, għall-adozzjoni tal-emendi previsti,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-Kummissjoni hija b’dan awtorizzata tinnegozja, għan-nom tal-Unjoni, l-emendi previsti tal-Ftehim ta’ Bonn dwar l-estensjoni materjali tal-kamp ta’ applikazzjoni tal-Ftehim fir-rigward tal-Anness VI tal-Konvenzjoni MARPOL, u l-estensjoni ġeografika tal-Ftehim fir-rigward tal-adeżjoni ta’ Spanja miegħu.

2. Il-pożizzjoni li għandha tittieħed għan-nom tal-Unjoni fil-Wieħed u Tletin laqgħa tal-Partijiet Kontraenti tal-Ftehim ta’ Bonn għandha tappoġġa l-emendi tal-Ftehim f’konformità mat-testi emendati previsti annessi ma’ din id-Deċiżjoni.

3. Jistgħu jsiru bidliet żgħar fit-testi emendati previsti mingħajr ma jitqajjem dubju dwar l-appoġġ tal-Unjoni għalihom.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President